



DORMAN SHIPYARD LIMITED

多文船廠有限公司

CONSULTING ENGINEERS, SHIPBUILDERS, NAVAL ARCHITECTS, MARINE ENGINEERS, DOCKING AGENCIES  
MAIN OFFICE: 1216 LIPPO SUN PLAZA, 28 CANTON RD., TSIM SHA TSUI, KOWLOON, HONG KONG TEL: (852) 2730-0238 FAX: (852) 2730-6161  
SHIPYARDS: NORTH TSING YI ISLAND, NEW TERRITORIES, HONG KONG TEL: (852) 2432-0123 FAX: (852) 2432-0011

我武維揚

陳濤博士致意

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶



第十三屆首長、顧問、委員就職典禮特刊

香港智道跆拳道總會

張浚生題



13th INAUGURATION  
HONG KONG CHIDO TAEKWONDO  
ASSOCIATION LIMITED

總辦事處：香港九龍尖沙咀廣東道28號力寶太陽廣場1216室  
船廠：香港青衣島北

# 聯藝製品廠 致意

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

九龍觀塘駿業街四十六號三樓

電話：二三四二四〇九〇

二三四二七三九六

傳真：二七九七〇一三〇



會長 陳濤博士

## 發刊辭

轉瞬間，香港智道跆拳道總會邁進了第二十二個年頭。剛過去的兩年裡，在多位首長的領導及共同努力下，大家為會務不辭勞苦、毫無怨言、盡心盡力地付出了寶貴的時間和精力，使會務得以廣泛的推廣和發揚光大！

回顧這兩年的發展，最不能忘懷和值得欣喜的是協助香港跆拳道協會成功舉辦了第十三屆男子世界跆拳道錦標賽和第六屆女子世界跆拳道錦標賽這兩項令香港體育界引以為榮的賽事，這是香港回歸祖國後的一大盛事，海內外都爭相報導，令香港又一次揚名世界！在這五天的賽事中，本會派出教練和學員約二百人，不但參與策劃此世界級比賽的事務，還協助賽事最終能預期取得完滿成功，獲得了空前的好評和贊賞。我從中深刻地感受到大家萬眾一心、同心協力的可貴之團體精神，這正體現了學習「智道跆拳道」所弘揚的美德。

香港智道跆拳道總會第十三屆首長、顧問、委員就職典禮暨會員聯歡大會的來臨，是本會新紀元的開始，萬象更新的標誌！在此，我僅藉此機會向那些一直為本會忠心耿耿、默默地耕耘和付出無比的努力和巨大的貢獻的人們，致以衷心的感謝及崇高的敬意！同時，勉勵大家要更加努力，繼往開來，放眼世界，以「智道跆拳道」的堅定不移的信念、不屈不撓的毅力、勇往直前的精神，將本會推向更高的境界，邁向更光輝的歷程！

會長：陳濤博士

一九九八年二月十八日

主禮嘉賓



張浚生先生

新華通訊社香港分社副社長

為香港踏尋活動  
的首屆再創佳績

祝賀香港踏尋活動總會第十

三屆委員就職張浚生



主禮嘉賓



范徐麗泰女士

全國人大代表

香港特別行政區政府臨時立法會主席

敬賀香港智道跆拳道總會第十三屆首長、委員就職典禮

弘揚武術

中華人民共和國香港特別行政區  
臨時立法會主席

范徐麗泰致意

一九九八年三月



# 香港智道跆拳道總會

成立廿二周年暨第十三屆就職典禮誌慶

# 更強更高更快



馬臨C. B. E. 太平紳士  
全國政協委員會委員  
前香港中文大學校長  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

馬臨



敬賀

一九九八·三

智勇行仁宏揚武學  
道高重義服務人羣

書賀

香港智道跆拳道總會第十三屆新員  
就職典禮  
一九九八年三月吉日劉皇發題



劉皇發O. B. E. 太平紳士  
全國政協委員會委員  
香港特別行政區政府  
臨時立法會議員  
香港新界鄉議局主席  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

智 勇 力 超 羣



周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士  
香港特別行政區政府  
臨時立法會議員  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

香港臨時立法會議員

周梁淑怡題



一九九八年三月

祝賀香港智道跆拳道總會  
第十三屆職員就職表狀

一九九八年三月



袁武先生  
全國人大代表  
香港特別行政區政府  
臨時立法會議員  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

同心協力  
再創高峰



鍾沛林律師  
O. B. E. 太平紳士  
香港智道跆拳道總會  
名譽會長

鍾沛林 致意

香港智道跆拳道總會  
第十三屆職員就職典禮誌慶

跆拳道精英

智勇雙全

劉健儀題



劉健儀 O. B. E. 太平紳士  
香港特別行政區政府  
臨時立法會議員  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、  
暨會員聯歡大會誌慶  
委員就職典禮

培 育 青 年  
健 體 強 身



葉文先生  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

葉文 致意

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、  
暨會員聯歡大會誌慶  
委員就職典禮

跆拳道泰斗



張永森太平紳士  
香港特別行政區政府  
臨時市政局議員  
香港智道跆拳道總會  
名譽會長

張永森 致意



祝賀香港智道跆拳道總會

第十三屆首長、顧問、委員就職典禮

交流技藝  
增進友誼



程萬琦先生  
香港跆拳道協會會長  
香港智道跆拳道總會  
名譽會長

香港跆拳道協會  
會長 程萬琦

敬賀

香港智道跆拳道總會  
廿三週年誌慶

共揚跆拳道  
推廣五育



吳志堅先生  
香港智道跆拳道總會  
永遠名譽會長

永遠名譽會長  
吳志堅致意

永遠名譽會長



劉皇發O. B. E. 太平紳士



周梁淑怡O. B. E. 太平紳士



袁武先生



劉健儀O. B. E. 太平紳士

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

懿旨駕慈航  
芳拳逐浪飛



鍾懿芳律師  
民主經濟愛國聯盟主席  
香港智道跆拳道總會  
名譽會長

民主經濟愛國聯盟主席

鍾懿芳律師 敬賀

# 永遠名譽會長



葉文先生



吳志堅先生



曾常先生



梁仲彭先生

# 名譽會長



鍾沛林OBE太平紳士



張永森太平紳士



張清興先生



程萬祺先生



何勵民先生



宋偉權先生



陳鐵訓先生



楊世榮先生

# 名譽會長



溫世泉先生



鍾懿芳律師



龔汝華先生



陳文清先生



江沛偉先生



譚國安先生

# 會長



陳濤博士

# 主席



楊池先生

# 副會長



黎漢光先生



李揚珠先生



蘇震宇先生



張德忠先生



陳民星先生



沈亮輝先生

# 副會長



鄭銘燦先生



陳作輝先生



梁敬先生



馮源德先生



陳華斌先生



楊錦祥先生

# 副主席



馬德志先生



劉凌鋒先生



仇永同先生



陳鴻發先生



郭正先生



陳延輝先生

# 副主席



張大偉先生



蔡起乘先生



梁潤天先生



梁偉華先生



黃樹輝先生



王東生先生

# 執行委員會委員



黎家瑞先生  
總監



周萬勝先生  
總幹事



葉建洪先生  
總幹事



陳訓典先生  
總參事



吳麗貞小姐  
司庫



陳金海先生  
司庫



李秉堅先生  
訓導總監



郭錦添先生  
訓導總監



任耀強先生  
禮賓



李永康先生  
禮賓



朱銳祺先生  
總務



羅卓塘小姐  
總務

# 智道跆拳道總會智道館教練



榮譽總教練  
千才寧



館長  
黎家瑞



副主席  
張志勇



總教練  
李秉堅



分區總教練  
陸澤森



分區總教練  
趙德偉



分區總教練  
周萬勝



分區總教練  
廖國輝



高級教練  
張銳祺



高級教練  
李永康



高級教練  
鄧炳輝



高級教練  
任耀強



高級教練  
陸康琪



高級教練  
區傑史



高級教練  
麥泰來



高級教練  
朱志明

# 智道跆拳道總會智道館教練



羅香蘭



蘇靈英



曹天樂



簡成



張雄邁



黃偉康



羅紀樂



陳志昌



唐偉棠



簡文威



蕭景馨



周猷禮



陳曉峰



陳耀芹



林耀祖



蘇梓榮



# 智道跆拳道總會智道館教練



劉永泰



梁樹恒



趙德信



郭偉豪



招冠儀



羅志英



劉雪清



羅禮達



李振威



陳時



樊麗貞



吳傑文



何世文



奚詠詩



周令時



孫仲文

# 智道跆拳道總會智道館教練



張國權



趙淑瑜



李歡玲



張自立



劉永業



黃偉雄



黃家龍



霍志聰



陳建豪



陳愛蓮



黃漢忠



林振寧



招偉成

香港智道跆拳道總會  
永遠名銜芳名錄

永遠榮譽會長

張浚生先生  
新華通訊社香港分社副社長

永遠名譽會長

周梁淑怡女士 O.B.E., 太平紳士  
香港臨立會議員

劉皇發先生 O.B.E., 太平紳士  
全國政協委員會委員  
香港臨立會議員, 香港新界鄉議會主席

馬臨教授 C.B.E., 太平紳士  
全國政協委員會委員

袁武先生  
全國人大代表  
香港臨立會議員

劉健儀律師 O.B.E., 太平紳士  
香港臨立會議員

葉文先生 吳志堅先生 曾常先生 梁仲彭先生

名譽會長

鍾沛林律師 O.B.E., 太平紳士

張永森律師 臨時市政局議員 太平紳士

陳柏威先生 陳啓德先生 何勵民先生 蔣國強先生 譚國安先生  
程萬琦先生 張清興先生 溫世泉先生 陳鐵訓先生 楊世榮先生  
龔汝華先生 鍾懿芳律師 陳文清先生 陳茂發先生 江沛偉先生

創辦會董

孔浩光先生 梁振明先生 楊裕榮先生 吳志強先生

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員芳名錄

會長

✓陳濤博士

副會長

✓黎漢光先生 ✓李揚珠先生 蘇震宇先生 張德忠先生 陳民星先生  
梁敬先生 ✓沈亮輝先生 ✓鄭銘燦先生 黃榮元先生 羅就成先生  
陳作輝會計師 ✓馬德和先生 楊錦祥律師 陳華斌先生 馮源德先生  
鄭祥德先生

主席

✓楊池先生

副主席

✓仇永同先生 ✓劉凌鋒先生 ✓馬德志先生 ✓郭正先生 ✓陳延輝先生  
張大偉先生 ✓蔡起乘先生 ✓梁天先生 ✓梁偉華先生 何耀添先生  
✓黃樹輝先生 陳鴻發先生 黃東生先生

總參事

陳訓典先生

總幹事

葉建洪先生  
周萬勝先生

總監

黎家瑞先生

訓導總監

郭錦添先生  
李秉堅先生  
廖國光

司庫

陳金海先生  
吳麗貞小姐

總務

羅卓墉小姐  
朱銳祺先生  
鄧炳輝

禮賓

李永康先生  
任耀強先生

書記

李瑞文小姐  
鄭愛華小姐

義務法律顧問

葉天養律師  
鍾沛林律師  
張永森律師  
陳曉峰律師

義務醫事顧問

李卓鴻醫生 溫貴材中醫師  
李卓邦醫生 趙灼忠中醫師  
葉建洪中醫師 江沛偉中醫師  
關百福中醫師

核數師

陳國森執業  
會計師樓

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員芳名錄

黑帶技術委員會(九八 - 九九)年度

委員長

任耀強先生  
陸澤森先生

表演

趙德信先生  
郭偉豪先生

聯絡

趙淑瑜小姐  
蘇雪英小姐  
黃綺雯

義務武術顧問

世界跆拳道聯盟  
李鐘佑師範(九段)  
世界智道館總館長

訓導主任

李秉堅先生

文書

周萬勝先生  
梁樹恒先生

攝影

麥泰來先生  
陳時先生  
何偉鴻先生

韓國跆拳道協會

千才寧師範(八段)

香港智道館榮譽館長

競賽

廖國輝先生  
朱志明先生  
周令時先生

康樂

李永康先生  
陳耀芹小姐

羅名英小姐  
呂孫福先生

香港跆拳道協會

廖國輝先生  
裁判

朱銳祺先生  
鄧炳輝先生

總務

羅卓堉小姐  
簡成先生

第十二屆就職花絮



主禮嘉賓與部份首長在主席台上宣告就職典禮開始



榮譽主禮嘉賓新華通訊社香港分社副社長張浚生先生致辭



主禮人周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士致辭



嘉賓、首長與表演隊合照



會長陳濤博士致送紀念品給榮譽主禮嘉賓新華通訊社香港分社副社長張浚生先生



榮譽主禮嘉賓新華通訊社香港分社副社長張浚生先生致送紀念品給永遠名譽會長周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士

## 第十二屆就職花絮



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士  
致送紀念品給副主席仇永同先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給副會長黎漢光先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士  
致送紀念品給副會長馬德志先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給主席楊池先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士  
致送紀念品給副會長沈亮輝先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給副會長劉凌鋒先生

## 第十二屆就職花絮



榮譽主禮嘉賓新華通訊社香港分社副社長張浚生先生致送紀念品給永遠名譽會長吳志堅先生



主禮人周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士  
致送紀念品給永遠名譽會長曾常先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士  
致送紀念品給副會長陳民星先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給副會長張德忠先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給副主席陳延輝先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士  
致送紀念品給副會長蘇震宇先生

## 第十二屆就職花絮



張浚生先生、夫人、陳濤博士與馬德志先生向眾人祝酒



主禮人、嘉賓與首長們合照



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士 致送紀念品給副會長李揚珠先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士 致送紀念品給副主席蔡起乘先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士 致送紀念品給副主席張大偉先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給副會長鄭銘燦先生

## 第十二屆就職花絮



主禮人周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士 致送紀念品給名譽會長何勵民先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士 致送紀念品給副主席郭正先生



主禮人周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給委員李永康先生



主禮人鐘沛林 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給副會長梁敬先生



主禮人周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士致送紀念品給名譽會長宋偉權先生



主禮人周梁淑怡 O. B. E. 太平紳士 致送紀念品給委員周萬勝先生

## 第十二屆就職花絮



智道跆拳道會長陳濤博士、館長黎家瑞先生致送榮譽黑帶予張浚生先生



張浚生夫人主持抽獎



榮譽主禮嘉賓張浚生副社長及會長陳濤博士與中國跆拳道國家隊、中國奧委會委員郭仲恭副司長合照



本會少年學員表演



本會青年學員表演飛踢

## 96/97年度全港智道跆拳道大賽花絮



張永森議員頒獎給黑帶優勝者



會長陳濤博士致送紀念品予張永森議員



會長陳濤博士頒獎給黑帶組優勝者



主席楊池先生頒獎給優勝者



副主席劉凌鋒先生致送紀念旗予慧遠中學代表宋主任

# 96/97年度全港智道跆拳道大賽花絮



蔡六乘議員頒獎給優勝者



副主席劉凌鋒先生頒獎給優勝者



副主席蔡起乘先生頒獎給優勝者



永遠名譽會長吳志堅先生頒獎給優勝者



優勝者合照



副主席張大偉先生頒獎予優勝者

# 珠海友誼賽花絮



慶功宴首長聚會與聯歡



首長與運動員在珠海體育館合照



出席慶功宴首長與嘉賓合照



本會教練麥泰來先生勇奪冠軍獎盃



慶功宴上部份會員合照



本會教練招偉成先生、蘇梓榮先生、羅紀樂先生、麥泰來先生分奪四組冠軍合照

# 珠海友誼賽花絮



教練朱銳祺先生與隊員比賽前合照



智道館成員與其他參賽隊伍合照



本會教練朱志明先生獲輕量級冠軍



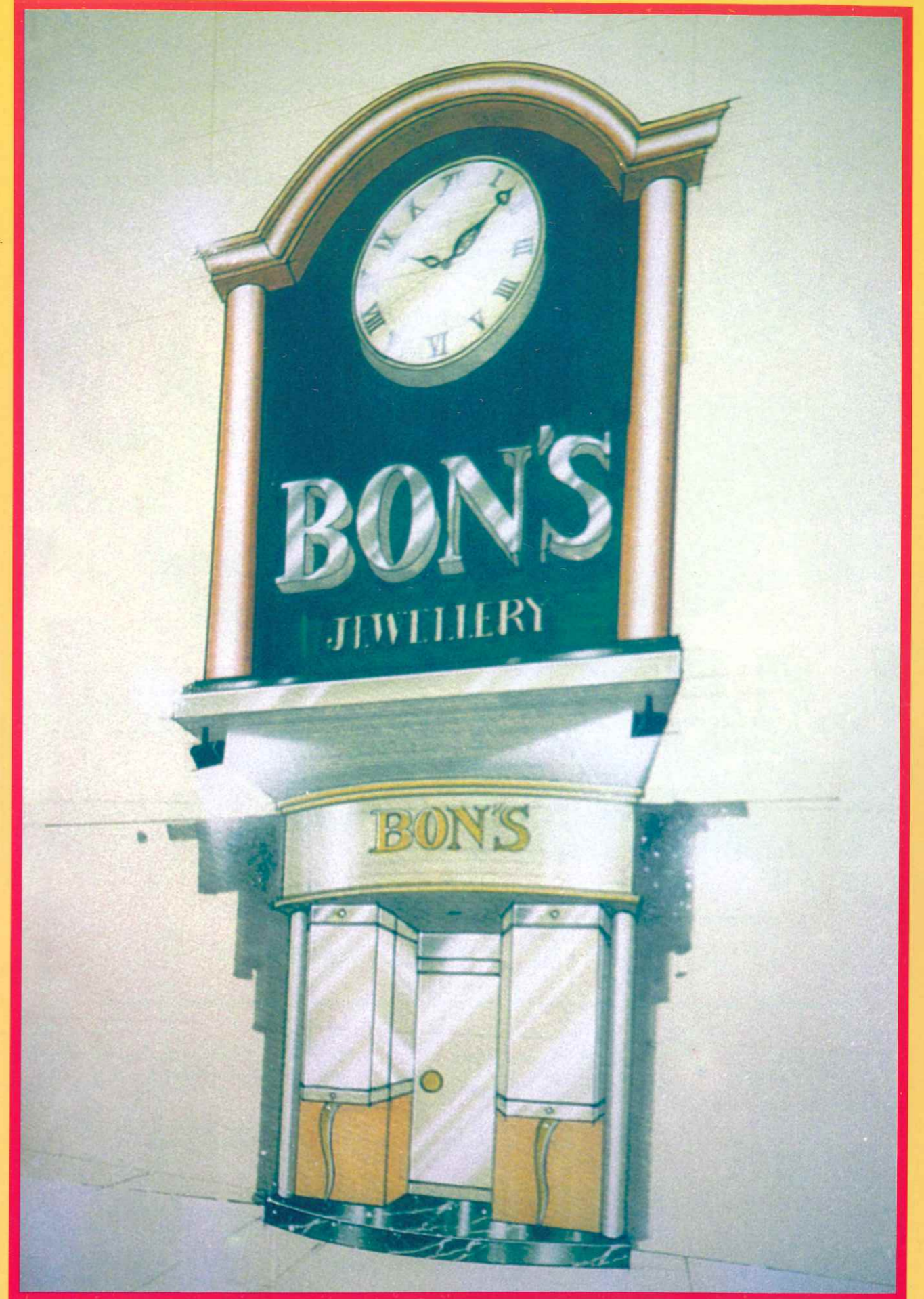
主席楊池先生致送紀念品予體育部書記



智道跆拳道總會首長們與各優勝者及隊員合照



主席楊池先生、副會長黃榮元先生、梁敬先生、副主席梁天先生、馬德志先生與隊員合照

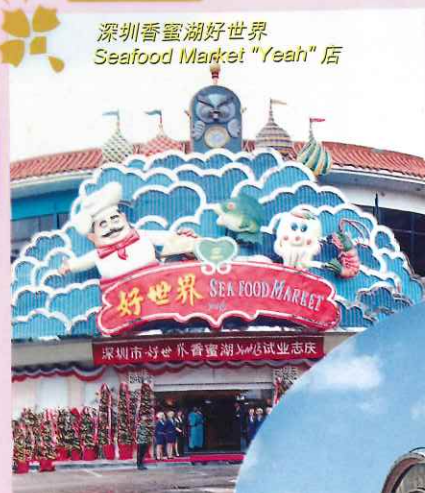


香港九龍尖沙咀彌敦道 95 號地下

電話：2366 6388



# 年年行好運 日日好世界



**好世界飲食(集團)有限公司**  
Good World Food & Beverage (Holdings) Co., Ltd.  
**好世界飲食服務(中國)有限公司**  
Good World Catering Services (China) Ltd.

**美孚好世界酒樓**  
九龍美孚新邨百老匯街85號  
電話: (852) 2742 5373  
傳真: (852) 2741 9669

**美孚新世界海鮮酒家**  
九龍美孚新邨荔灣道12號  
電話: (852) 2741 1099  
傳真: (852) 2745 8202

**僑都大酒店**  
江門市紫茶路18號  
電話: (750) 333 5233  
傳真: (750) 335 1392

**深圳好世界 Seafood Market**  
深圳市八卦嶺八卦四路  
電話: (755) 242 3099 傳真: (755) 243 1219

**深圳華強好世界 Seafood Market**  
深圳市福田區白沙嶺百花四路新世紀酒店一、二層  
電話: (755) 325 2882 傳真: (755) 323 7825

**深圳海王好世界 Seafood Market**  
深圳市南山區南海大道海王大廈三層  
電話: (755) 664 7788 傳真: (755) 640 5727

**深圳香蜜湖好世界 Seafood Market "Yeah" 店**  
深圳市深南大道西段香蜜湖渡假村  
電話: (755) 370 1997 傳真: (755) 370 5629

**廣州好世界 Seafood Market**  
廣州市廣州大道133號  
電話: (20) 8737 9668 傳真: (20) 8736 2770

**青島好世界食品有限公司**  
青島市無棣二路4號甲  
電話: (532) 280 4452 傳真: (532) 282 6865

**青島好世界海上皇宮**  
青島市市南區西陵峽二路1號  
電話: (532) 265 2828 傳真: (532) 265 2020

**深圳東方好世界海鮮大酒樓**  
深圳市羅湖區建設路39號東方廣場二樓  
營業電話: (755) 220 0138 傳真: (755) 220 5383



# 倫敦大酒樓

## LONDON RESTAURANT

### 倫敦酒樓集團

### 董事長 陳茂發

### 致意

### 倫敦酒樓集團

#### LONDON RESTAURANT GROUP

地址: 九龍旺角彌敦道六一二號好望角大廈  
612 Nathan Road, Good Hope Building, Mongkok, Kowloon

訂座電話: 2771 8018, 2771 6111

油麻地 **倫敦大酒樓**

電話: 2780 1241, 2780 6552

旺角 **倫敦大酒樓**

電話: 2332 9982, 2771 8018

**倫敦海鮮酒家**

電話: 2363 8233, 2334 4611

九龍美孚新邨百老匯街85號

No. 85 Broadway, Mei Foo Sun Chuen, Kowloon Tel: (852) 2742 6800 Fax: (852) 2745 8272



# 天鵝湖桑拿

佐敦至深水埗

最大  
最豪華

首屈一指

正宗桑拿

獨立扶手電梯直上

冷熱大池

設備週全

Tel: 2361 8119

兩粒鐘 \$336

九龍深水埗南昌街 81-95 號南昌中心 6 號地下 (基隆街入口)



## CD-ROM PRO

光 碟 舖

電腦光碟  
大寶庫!

(不同光碟超過五千隻)

無零應種娛旅地醫語兒資電  
任售有類樂遊理學文童訊腦  
歡批盡繁消宗百天進娛教程  
迎發有多閒教科文修教育式

Shop 307, 2/F., 298 Computer Zone, 298 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
香港灣仔軒尼詩道 298 號 298 電腦特區 3 樓號 307 舖  
電話: 2591 9801 傳真: 2741 7098



同發公司水喉具渠務工程  
TUNG FAT PLUMBERS

## 跆拳道之光

地址: 九龍美孚新邨第五期恆柏街 5-7 號地下  
STAGE 5, 5-7 HUMBERT ST., G/F., MEI FOO SUN CHUEN KOWLOON.  
TEL: 2741 5343, 2744 0788 FAX: 2786 9386

WITH THE COMPLIMENTS

OF

DR. TONY T. CHAN

1216 LIPPO SUN PLAZA, 28 CANTON ROAD  
TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG  
Tel: (852) 2730 0238  
Fax: (852) 2730 6161

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

李耀記有限公司

張根安敬賀

九龍油塘高輝道17號油塘工業城A2座七樓13室  
電話: 2772 5038 傳真: 2772 3761

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

黎家瑞  
致意

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

昆和工程公司  
陳勝敬賀

九龍大角咀洋松街道3號閣樓  
電話: 2390 3884 傳真: 2390 3884

WITH THE COMPLIMENTS

OF

德發起卸有限公司

TAK FAT STEVEDORS CO. LTD.

NO.40, MAN YIU BUILDING, 1/F., FERRY POINT, KOWLOON.

九龍渡船街文耀樓十號二樓

電話 : 2782-2897

圖文傳真 : 2782-7351

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

立興五金製品廠  
周輝敬賀

九龍灣宏觀道金漢大廈10樓  
電話: 2755 8748

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

同益五金  
林善強、林善良敬賀

香港灣仔譚臣道80號地下

# 金滿拿



Golden Manna

## 金滿拿正宗韓國菜館

四季肥牛火鍋，地下雅座酒廊  
十八周年紀念，凡惠顧廳房者  
雀局 KTV 免費

韓國燒烤

Tasty Korean Bar - B-Q

四季火鍋

Chinese Four Seasons  
Fondue Chafing Dishes

營業時間由中午十一時至凌晨四時

定座電話：2730 2903

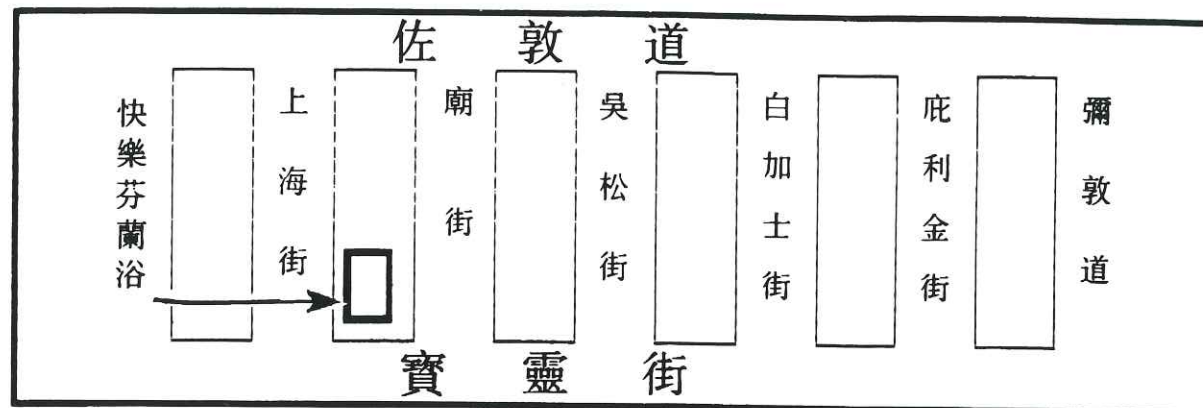
地址：九龍白加士街22-24號（寶靈街交界）

（本會會員持有會員証者，八折優待）

# 快樂芬蘭浴

九龍油蔴地廟街259G 電話：2730 0255

## 最佳享受 最佳服務



# 德興閣芬蘭浴

*Datsun Court Sauna House*

## 豪華設備 · 冷熱大池 成功人士 · 享受一流

九龍佐敦道德興街9-10地庫  
✳（近佐敦道地鐵站）

9-10 JORDAN ROAD, TAK HING ST., BASEMENT, KOWLOON  
電話：2369 8355-8

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

通用水泵有限公司  
致意

葵涌國瑞道 116-122 號城市工業中心 16 樓 D 座  
電話：2428 6033 傳真：2489 9395

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

余慶機器廠  
致意

九龍紅磡老龍坑街 24 號地下  
電話：2365 8317 傳真：2764 0108

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

跆拳道之光

一九九八年二月二十八日

香港中國國術總會  
會長：林建名  
主席：江沛偉  
暨全體全寅敬賀

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

浩華工程公司

陳潤義敬賀

九龍油蔴地碧街8號14舖 電話：2359 3538

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

明豐工程公司

蔡偉明敬賀

九龍油蔴地碧街8號14舖 電話：2771 0515

# 海洋皇宮大酒樓 驕人婚宴優惠多

老字號·新裝修·實惠體面第一流



凡惠顧滿十席敬送：

1. 免費麻雀供應
2. 提供免費主家車位
3. 享用席上酒水全包服務，任飲鮮橙汁、汽水、啤酒，每席優惠價 \$280
4. 免費借用華麗龍鳳裙褂壹套
5. 自備洋酒免收開瓶費
6. 奉送海洋皇宮菜價九折優待券（適用於壽宴或筵酌）
7. 利是封

惠顧滿十五席加送：

8. 儷都豪華婚紗攝影油畫套餐價值\$5,080.00
9. 回門大紅乳豬壹隻
10. 供拍攝結婚蛋糕壹座
11. 精美嘉賓題名冊壹本

惠顧滿二十席加送：

12. 免費供應司機連裝飾迎親花車三小時（勞斯萊斯 / 平治）

惠顧三十席加敬送：

13. PUNCH BOWL 壹個及免費代設酒吧

惠顧滿五十席再加敬送：

14. 尖沙咀海港城五星級酒店豪華蜜月套房一晚
15. 席前酒會三小時
16. 免費花車服務長達六小時
17. 免費借用卡拉OK（VIP房耍樂）
18. 優先安排豪華夜總會婚宴大禮堂（免費提供一流歌星及精彩娛樂節目）

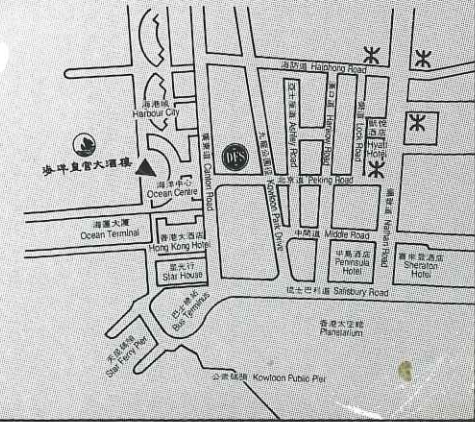


歡迎預訂酒席跨越2000年

詳情請電業務推廣部查詢：電話 2730 7111、2735 0866  
傳真 2735 8096、2735 0781



海洋皇宮大酒樓  
九龍尖沙咀海港城海洋中心四字樓

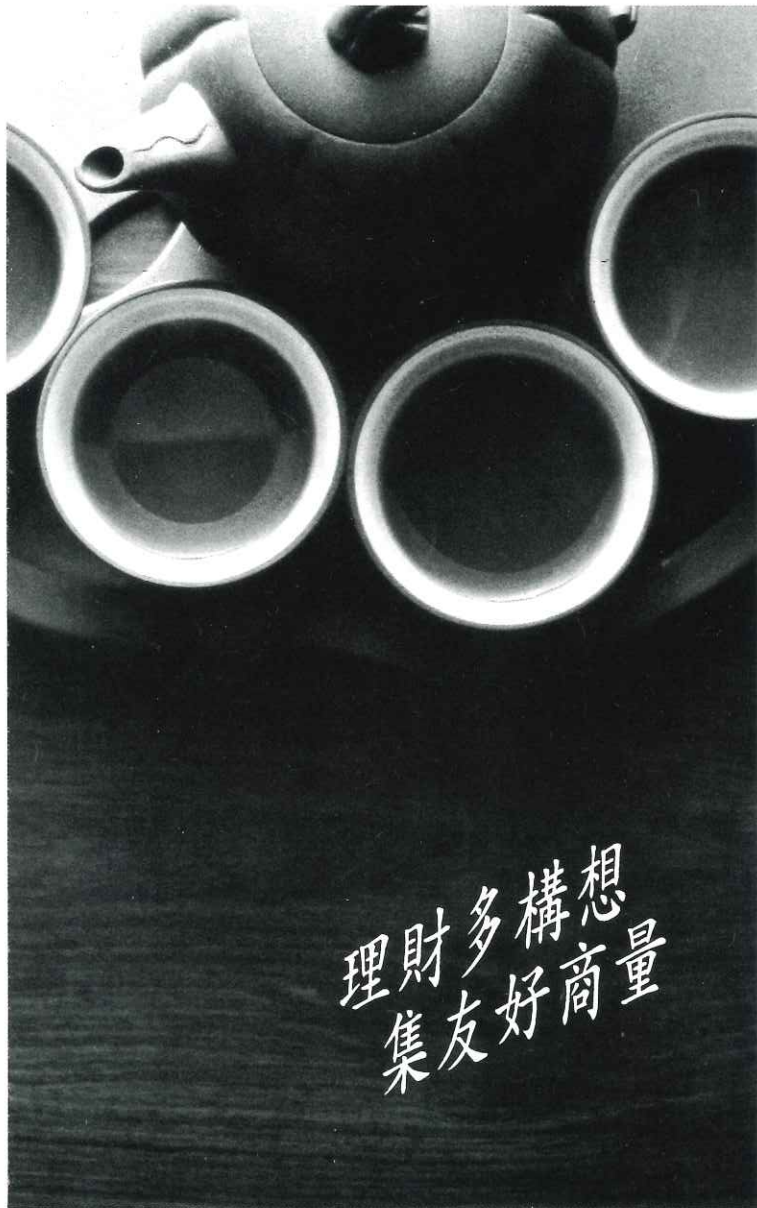




# 熱誠周到 以客為先

中國茶藝，源遠流長，箇中蘊含的款客精神，從點滴水質以致泡茶功夫的嚴格要求中，顯露無遺！

集友銀行待客之道，如出一轍，自開業以來，上下一心，提供熱誠周到以客為先的銀行服務，並將堅持這個原則，努力辦成一家有中國傳統風格的現代化銀行，令客戶得到更靈活及有效益的服務。



理財多構想  
集友好商量



## 集友銀行

香港德輔道中 78 號 電話：2843-0111



中銀集團

WITH THE COMPLIMENTS

OF

偉達電動機械有限公司  
WAI TAT ELECTRICAL MACHINERY CO., LTD.

香港九龍旺角上海街 473-475 號上海商業中心 8 字樓  
8/F., Shanghai Centre, 473-475 Shanghai St.,  
Mongkok, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2771 9104-5, 2780 2487  
Fax: 2710 9668, 2782 0483

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

權利裝修工程公司  
梁煊敬賀

九龍旺角砵蘭街 329 號 2 樓  
電話：2396 0985, 2394 6433 傳真：2789 4559



香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

富禾五金廠  
陳濃敬賀

九龍油蔴地利業街13號地下  
電話：2771 8365, 2780 7042 傳真：2388 2271

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

合和機械工程  
關堯敬賀

九龍油蔴地利業街13號地下  
電話：2771 8365, 2780 7042 傳真：2388 2271

*With the Compliments  
of*

**VANSON TRADING CO., LTD.**  
**萬順貿易有限公司**

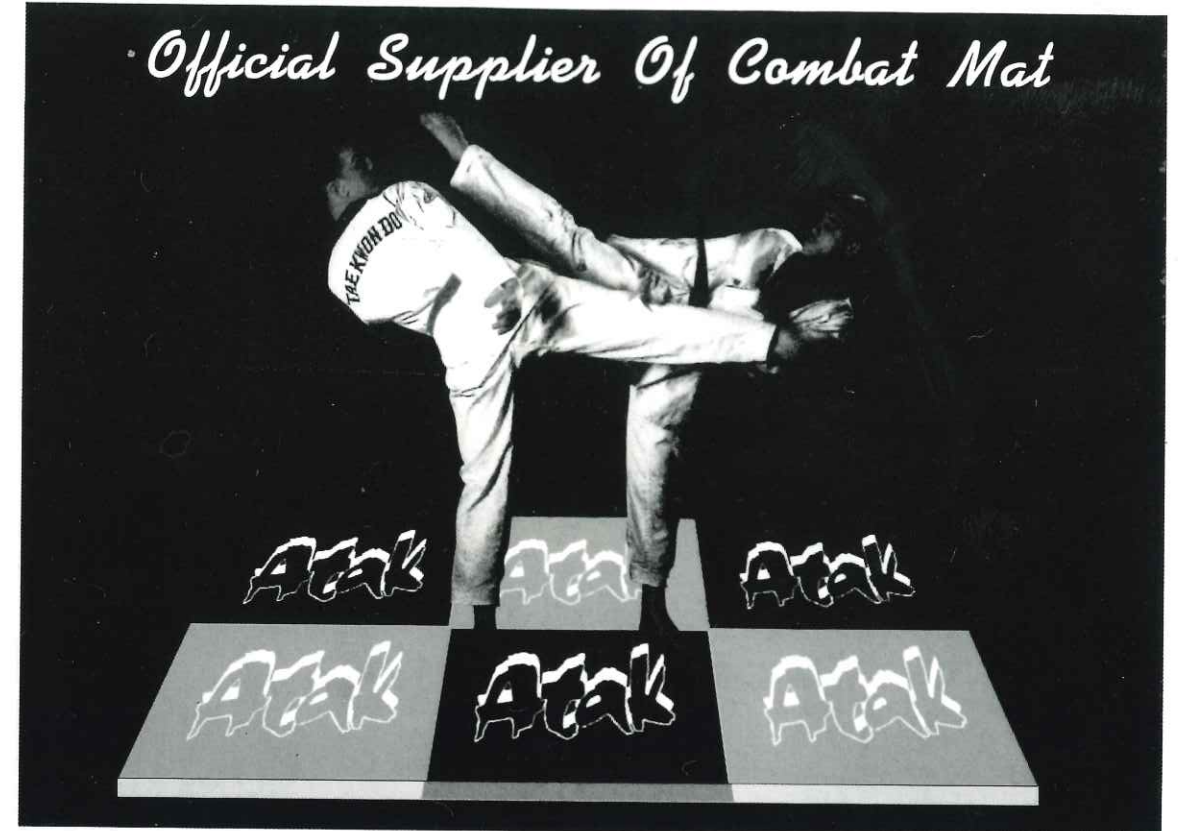
香港德輔道中121號  
遠東發展大廈23樓  
電話：2545 5990



雲傑震業實業有限公司  
WINGET CYC INDUSTRIAL LTD

# Kwong Wing & co.

*Official Supplier Of Combat Mat*



Sole Distributor of :



東海堂  
TOKAIDO

光榮行(啟運)武術用品有限公司

專營

兼營

跆拳道 空手道 柔術 合氣道 各武術 拳擊 比道  
拳手 氣 賽場 護設  
道道道道服類術擊具備

獎T電  
品恤腦  
旗絲刺  
幟印繡

九龍油蔴地南京街13號地下  
G/F., 13 Nan King Street, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2390 6919 Fax: 2393 1665

雲傑震業實業有限公司  
WINGET CYC INDUSTRIAL LTD  
香港葵涌葵定路1-11號美適工業大廈7字樓  
7/F., Mai Sik Ind. Bldg., 1-11 Kwai Ting Rd., Kwai Chung, N.T., H.K.  
Tel: 2485 0788, 2489 9100 (16 Lines) Fax: (852) 2485 0845, 2487 1248  
Email Add: wincyc@hkstar.com

汕頭冠科服飾配件有限公司  
SHANTOU TRIUMPH FORD TRIMING CO., LTD.  
(五金部, 啤塑部, POLY 部)

泰信腰帶皮革製品廠  
MOUNTAIN TRUST LEATHER MANUFACTURING CO. LTD.

中國辦事處: 深圳, 廣州, 惠州, 汕頭, 上海  
China Office: Shenzhen, Guanzhou, Huizhou, Shantou, Shanghai

雲傑美國有限公司(紐約)  
WINGET INC.  
USA Office: 247 West 37th Street, 5th Floor, New York, Ny10018  
Tel: (212) 302-5466 Fax: (212) 302-5209

太子 運城大酒樓

秘製貴妃雞	海皇襯雙蔬	薑葱粉絲蟹煲	清蒸海石班	淮香脆皮鮮瑤柱	翡翠深海墨魚片	白灼生海蝦	紅燒鮑參會生翅
-------	-------	--------	-------	---------	---------	-------	---------

超值魚翅海鮮宴

敬送合時生果

大特價 \$1,080 (10-12 位用)

(只限晚飯堂食，廳房享用另加\$300)

歡迎預定

九龍旺角彌敦道七九四至八〇二號恆新商業大廈

總機：二三八一 八三九三

營業部：二三九二 〇七八八

WITH THE COMPLIMENTS

OF

陳民星

致意

# 鍾懿芳，執業律師

**學歷：**英國白金漢大學法律（榮譽）學士  
香港大學法律專業深造文憑  
中國人民大學及  
香港城市大學中外法律研究碩士  
導師乃許崇德教授、張鑫教授、  
楊大文教授、劉春田教授、曾憲義教授及  
王利明教授等名師。

**職業：**執業律師  
**社會服務：**民主經濟愛國聯盟主席  
兒童康體藝術發展中心主任  
香港八和會館法律顧問  
香港番禺市石碁鎮聯誼會法律顧問  
鍾懿芳芭蕾舞音樂藝術語言學院院長  
尖沙咀街坊福利會名譽會長  
油麻地街坊福利會名譽會長  
浩洋青商會法律顧問  
國際友誼協會董事及理事  
香港大學法律系客座講師  
城市大學法律系客座講師  
香港標準舞蹈者聯會名譽會長  
南華體育會永遠會董  
中華總商會永遠會員  
新界婦孺福利會永遠名譽會董  
上海總會永遠會員  
港九小商販聯誼會法律顧問  
官涌商販友誼協會副會長  
油尖旺區多個社團組織及業主法團法律顧問  
香港童軍南區區務委員會名譽會長  
香港女童軍南區區務委員會名譽會長

**政綱：**反對政府高樓價政策！  
反對幫助寄生蟲賺錢！  
反對無數字根據空談！  
爭取政府思痛反省腳踏實地去做事攪好民生  
經濟、教育、衛生、醫療、交通、房屋、市政  
和市容反映民意、敢言實幹，為香港的繁榮  
法制法治努力！



# 鍾懿芳 職業律師



民主經濟愛國聯盟主席

民愛聯

# 鍾懿芳律師

親愛的市民敬啟：

本人鍾懿芳，執業律師，香港出生，祖籍浙江省定海縣。叔叔鍾昌定一九四二年二月在浙江省參加革命，在一九四二年七月江蘇高郵臨北戰鬥為人民解放事業光榮犧牲。祖父鍾杏生於一九五零年獲頒發中國人民解放軍華東軍區革命烈士家屬證明書（烈華九字第二七二八號。）現由本人保存。家父熱愛祖國，於本人五歲時送本人回祖國廣州市越秀區朝天小學就讀，以接

受祖國熏陶。（現廣州市朝天小學已被選入中國名校篇）。其間寒暑假回香港跟父母團聚，一九六零年返回香港入讀德望小學。小學會考時名列前茅，被保送庇理羅士女子中學。一九六九年畢業後，在香港伊利沙伯醫院就職護士。在上述任職期間，曾參加香港麗的電視藝員訓練班第四期培訓至畢業。及在香港聖保祿學校攻讀大學預科畢業。至一九七五年畢業於香港大學人事商業管理學及日本領事館（駐香港）日文上等班。隨後在香港華人銀行總行擔任周錫年爵士行政助理，及在英國既得證券投資公司任職負責處理英、美股票及歐美日債券業務。

以上的經歷，使本人增加對社會各層面及金融，財經界的認識，深感要使社會得到公正，加強法制法治至為重要。因而毅然放棄以上使自己可以發揮的事業，投身法律工作。於一九八四年前往英國白金漢大學攻讀法律，畢業並取得（榮譽）法律學士學位及獲頒一九八四年度白金漢大學女皇榮譽獎。繼又取得香港大學法律深造專業文憑。並在香港孖士打律師行任見習律師兩年多。繼而取得執業律師資格。任職執業律師數年後，於一九九三年五月獨資開設鍾懿芳律師行於中環太古大廈，同年十月六日因擴展業務遷址於自置物業信德中心西翼1404室，並幸蒙新華通訊社香港分社張浚生副社長親臨主持開幕典禮。一九九三年十月本人被受聘為上海市金融律師事務所及廣州市越秀律師事務所香港法律事務顧問，辦理香港和國際法律業務。為國內和香港及國際法律界的交流合作努力工作。並兼任香港大學法律專業學系客座講師、香港城市大學法律系客座講師。

本人剛修畢由香港城市大學及中國人民大學合辦的第一屆中外法律研究碩士課程，並獲頒與法律碩士名銜。導師乃許崇德教授、張鑫教授、楊大文教授、劉春田教授、曾憲義教授及王利明教授等名師。現擴展業務，在中環遮打道十號太子大廈十五樓為市民提供法律服務。

本人熱愛教育，重視法治精神，努力推廣兒童福利及教育基金。曾支持廣州市朝天小學重建計劃，廣州市越秀區教育局經費，贊助北京景山學校師生來港演出及促進京港文化交流。努力支持華南賑災及浙江省賑災活動。現推選為民主經濟愛國聯盟主席、兒童康體藝術發展中心主任、鍾懿芳芭蕾舞音樂藝術語言學院院長、香港八和會館法律顧問、尖沙咀街坊福利會名譽會長、油麻地街坊福利會名譽會長、香港童軍及女童軍南區名譽會長、新界婦孺福利會永遠名譽會董、浩洋青商會法律顧問、南華體育會永遠會董、中華總商會永遠會員、上海總會永遠會員、現參與律師會法律輔導計劃之免費法律指導服務。

支持民主經濟愛國聯盟（民愛聯）政綱：反對政府高樓價政策！反對幫助寄生蟲賺錢！反對無數字根據空談！爭取政府思痛反省腳踏實地做事攪好民生經濟、教育、衛生、醫療、交通、房屋、市政和市容等服務，反映民意敢言實幹，為香港的繁榮法制法治努力！以本人在法律界、銀行界、財經界及醫學界的服務經驗及知識，擔任京港官民橋樑，促進香港和祖國的繁榮、法制法治及進步！為香港、為祖國，本人誠意懇求各選民投**民主經濟愛國聯盟**明智的一票。

民愛聯主席

# 鍾懿芳律師

敬上

香港中環遮打道十號太子大廈十五字樓 1511 室  
電話：2546 9922 傳真：2572 9883

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶



興國機電工程有限公司  
HUGO ENGINEERING (E&M) CO., LTD.

致 意

3/F., Flat 13, Yale Industrial Centre, 61-63 Au Pui Wan St.  
Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong  
香港新界沙田火炭坳背灣街 61-63 號盈力工業中心 3 字樓 13 號室  
Tel 電話: (852) 2947 0895 Fax 傳真: (852) 2690 1891

*With the Compliments  
of*

**Mr. Cheung Shu Moon, Lo Wing Sun**

Wah Sing Construction Co., Ltd.  
Wah Sing Construction (H.K.) Co., Ltd.

14/F., Flat A, Wgrlex Bldg., 61-63 Portland Street, Kowloon  
Tel: 2770 2296 Fax: 2780 6937

**Taisei Brings You The World's Finest  
Numismatic Collections  
寰宇錢幣 · 盡在泰星**

- ◆ 主辦錢幣展覽及拍賣
- ◆ 世界各國鑄幣廠代理
- ◆ 買賣古今金銀幣鈔票
- ◆ 高價徵求各國珍罕幣
- ◆ 拍賣或現金收購均可



- ◆ We hold coin shows and auctions
- ◆ Official agents for government mints
- ◆ We buy and sell coins and paper money of the world



**泰星錢幣有限公司**  
TAISEI STAMPS & COINS (HK) LTD.



**泰星閣有限公司**  
TAISEI GALLERY (HK) LTD.

香港九龍尖沙咀東部麼地道62號永安廣場UG45-49 電話: (852) 2311 1699 傳真: (852) 2311 3928  
Shop UG 45-49, Wing On Plaza, 62 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong.  
Tel: (852) 2311-1699 Fax: (852) 2311 3928

發記船廠有限公司  
*Delon Company Limited*

陳氏船廠有限公司  
*The Chan's Shipyard Limited*

機動船隻、躉船、拖輪、大小船隻  
鐵器、燒焊、機器、油漆  
打砂噴漆、大小工程  
維修服務，快捷妥當，價錢公道

33個底大貨櫃躉至300噸細躉  
上排修理無任歡迎

青衣船廠青衣島北岸担桿山路地段6號  
電話：2495 6196 2495 6317  
圖文傳真：2433 5612

香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

松聯有限公司 致意

中國廠址：

深圳寶安縣龍華鎮第四工業區

電話：七七〇四四三五

傳真：(七五五) 七七四七八三〇

WITH THE COMPLIMENTS

OF

陳作輝會計師行

FRANCIS CHAN CHOK FAI & CO.

Certified Public Accountants

雅輝顧問有限公司

F. C. CONSULTANTS LIMITED

頌輝管理有限公司

SOPHISTICATED MANAGEMENT LIMITED

鍊輝有限公司

F. C. NOMINEES LIMITED

蘊輝投資有限公司

BRINGBEST INVESTMENTS LIMITED

致意

九龍尖沙咀漆咸道 87-105 號百利商業中心 628-633 室  
628-633 Beverley Commercial Centre,  
87-105 Chatham Road, Tsimshatsui, Kowloon  
Tel: (852) 2723 2874 Fax: (852) 2369 9459

# 環球地產

牛頭角道15-19號 嘉禾圍2號地下

電話：2331-2201 傳真：2758-6239

## 樓宇租售

香港地產代理商協會會員

KP 金大班卡啦 O K 酒廊

KAM TAI PAN

非一般卡啦 O K BOX 感受

保證賓至如歸

歡迎訂座 電話：2366-0828

九龍尖沙咀柯士甸道152號 好兆年大廈地庫

L.G.FL AUSTIN TOWER 152 AUSTIN RD., TST KLN

# 標記車房

## 明輝貨車鐵器廠

汽 汽 汽 夾 拖 汽 巴 坭 防 各 歡  
 車 車 車 陣 架 車 士 車 撞 類 迎  
 泵 油 沙 駁 配 蓬 門 配 欄 零 訂  
 把 箱 板 陣 件 架 架 件 桿 件 造

地址：香港新界元朗錦上路 27 號 C 地下  
 電話：2488 5266，2488 6698 傳真：2488 3476  
 國內地址：深圳寶安區沙井鎮沙頭工業區  
 電話：7720 403

## 衛輝冷氣工程公司 振昌建築材料(木行)

冷氣維修安裝通風系統設計

DAIKIN



專業代理日本大金牌冷氣機

九龍深水埗順寧道 88 號美寧中心 B8 地下  
 B8, G/F., MERLIN CENTRE,  
 88 SHUN NING ROAD, SHAM SHUI PO. KOWLOON.  
 TEL: 2361-8136  
 FAX: 2361-8542

### 專營

木防花各保門各定各  
 枋火式國麗框款造類  
 夾膠夾快夾木木灣五  
 板板板把板門線花金

九龍元洲街 330 號地下  
 330, Un Cha Street,  
 G/F., Kowloon, Hong Kong.  
 Tel: 2386-4631 2725-5635  
 Fax: 2729-5994

## 香港智道跆拳道總會 第十三屆職員就職典禮暨會員聯歡大會誌慶

### 偉誠物業代理

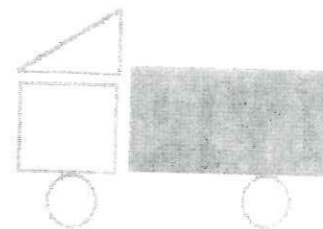
致意

九龍深水埗保安道 55 號美寧中心 C8A 地下

SHOP C8A, G/F., MERLIN CENTRE, 55 PO ON ROAD, SHAM SHUI PO. KOWLOON.  
 TEL: 2387-2382 2387-4310 FAX: 2387-0525

## 民記貨運

香港智道跆拳道總會  
 第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
 暨會員聯歡大會誌慶



承接一切交收貨運  
 取價公道忠誠服務

九龍深水埗保安道 55 號美寧中心 C8A 地下  
 SHOP C8A, G/F., MERLIN CENTRE,  
 55 PO ON ROAD, SHAM SHUI PO. KOWLOON.  
 TEL: 2387-2382 Pager: 71118181 / 613

## 新光眼鏡公司

致意

九龍彌敦道 607 號新興大廈地下  
 電話：23881749





**HYDRO WATER POWER ENGINEERING LIMITED**  
**水利工程有限公司**

**ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES**

It is a pleasure to have this opportunity to introduce our services to you. Hydro Water Power Engineering Ltd. (HWP) has established an excellent reputation for its technical service, specializing in low-voltage and high-voltage electrical and mechanical engineering work. We have a team of qualified technical staff who are experienced in handling all E & M design, installation and maintenance projects. HWP has made noteworthy contributions to progress and development in the region including involvement in prestigious landmark developments.

There are two reasons for the success achieved by HWP in a relatively short time: the knowledge and experience of the staff and the excellent technical facilities.

When a customer has a problem, our well-trained engineering technologist will respond to the call immediately and investigate the fault using a wide array of advanced diagnostic equipment and propose sound engineering solutions.

Our experienced technical staff offer high quality installation and maintenance works economically so that our customers obtain the best possible services from HWP.

**Hydro Water Power Engineering Limited** can fulfill all your electrical and mechanical requirements and look forward to further opportunities to prove to you that best service can come with best price.

Office:

Unit 1014, 10/F., Century Centre,  
 44-46 Hung To Road, Kwun Tong,  
 Kowloon, Hong Kong

Tel. No. : 2342 0933  
 Fax No. : 2342 1087

寫字樓

香港九龍觀塘鴻圖道44-46號  
 世紀工商中心十樓一〇一四室

Workshop:

Unit 1111, 11/F., Century Centre,  
 44-46 Hung To Road, Kwun Tong,  
 Kowloon, Hong Kong

Tel. No. : 2342 3437  
 Fax No. : 2342 1087

工場

香港九龍觀塘鴻圖道44-46號  
 世紀工商中心十一樓一一一室

# 跆拳道之光

香港智道跆拳道總會  
 第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
 暨會員聯歡大會誌慶



香港聯盟跆拳道協會

館長：黎國添

區域總教練：黎永傑 范漢章 關仲華

陳國雄 葉百安 利亭諭 敬賀



香港智道跆拳道總會  
第十三屆首長、顧問、委員就職典禮  
暨會員聯歡大會誌慶

# 同心同德

明新飾物（深圳）有限公司敬賀  
明輝實業有限公司國內分廠  
生產各類高級飾物兼附內銷業務

地址：深圳寶安縣龍華鎮三聯村

電話：（〇七五五）七七四七四五〇 七七四九三六九

傳真：（〇七五五）七七四八四三〇



**MING FAI INDUSTRIAL CO., LTD.**

3/F., Flat C, Hoover Industrial Bldg., 26-38 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

Tel: (852) 2425 5464, (5 LINES)

Fax: (852) 2480 4484